



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育統籌局
Education and Manpower Bureau
Government Secretariat, Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

(譯本)

本局檔號 Our Ref. : (32) in EMB(SB)AL/3/05 III

電話 Telephone : 2892 6665

來函檔號 Your Ref. :

傳真 Fax Line: 2573 3467

香港中環
昃臣道 8 號立法會大樓
立法會秘書處
立法會教育事務委員會秘書
(經辦人：戴燕萍女士)

戴女士：

立法會教育事務委員會傳閱資料文件

- 324EP — 觀塘秀茂坪曉光街一所小學
- 688CL — 九龍城延文禮士道小學土地平整工程
- 37EC — 愉景灣 N4b 區一所私立獨立學校(中學暨小學)

我們計劃就以上項目在二零零六年一月十一日向立法會工務小組委員會申請撥款。現附上有關資料文件供立法會教育事務委員會委員傳閱。

在二零零五年十月二十四日的立法會教育事務委員會會議上，我們向委員簡介建校計劃內各項已分配項目的最新修訂建議。委員備悉我們建議繼續實施將現有半日制小學轉為全日制及私立獨立學校的建校項目。而我們的建校計劃檢討是支持以上項目。首兩個項目(即 324EP 號建校工程及 688CL 號建校工程)是讓兩所半日制小學轉為全日制授課，而建議進行第 3 個項目(即 37EC 號建校工程)是為建立更多元化的學校體系。

為了盡早把建校計劃檢討的項目提交財務委員會審議批准撥款，我們提議並獲得事務委員會主席同意，當我們準備好資料文件時，秘書處

香港灣仔皇后大道東 213 號胡忠大廈 14 樓基礎建設及研究支援分部

Infrastructure and Research Support Division, 14/F, Wu Chung House, 213 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong

網址：<http://www.emb.gov.hk> 電子郵件：embinfo@emb.gov.hk

Web site：<http://www.emb.gov.hk> E-mail：embinfo@emb.gov.hk

會隨即傳閱文件予委員。委員會委員將考慮是否需要討論有關工程項目。若委員無此要求，我們會如期諮詢工務小組委員會。不過，若委員希望就某工程作出討論，秘書處會盡早安排。至於以上 3 個項目，若委員不反對，我們會在二零零六年一月十一日向工務小組委員會請求支持。

教育統籌局局長

(陳潔玲

陳潔玲

代行)

二〇〇五年十二月十二日

立法會教育事務委員會

324EP — 觀塘秀茂坪曉光街一所小學

目的

在二零零五年十月二十四日的立法會教育事務委員會會議上，我們向各委員簡介我們就建校計劃所作的檢討。委員大致上支持我們的建議，同意繼續實施把現有半日制小學改為全日制小學的建校計劃。本文件旨在告知委員，我們擬就其中一項建校計劃(即觀塘秀茂坪曉光街一所小學的建造工程)申請撥款。按付款當日價格計算，估計費用為 9,730 萬元。這項建校計劃將於二零零六年一月十一日提交立法會工務小組委員會審議。

理由

2. 政府的政策是，到二零零七／零八學年，大致上讓所有小學生接受全日制小學教育。在二零零五／零六學年，全日制小學的學位供應已達 80% 以上。為實施該政策，我們已把 14 所新小學的工程(包括 **324EP** 號建校計劃)納入建校計劃內。
3. 因為這項建校計劃的目的是讓一所現有的半日制小學轉為全日制授課，因此這個學校發展項目並不會影響小學學位的整體供應情況。**324EP** 號建校計劃在二零零八年六月完成後，將會提供 30 個小學班級，其中 24 班會由原區現有一所半日制小學的其中一部重置至新校。計及這個數目，我們現估計，到二零一零／一一學年觀塘區將仍欠 69 班。

對財政的影響

4. 按付款當日價格計算，估計這項建校計劃的建設費用為 9,730 萬元。我們按政府對二零零六至二零一一年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。按二零零五年九月價格計算，估計這項建校計劃的建築費用單位價格(以建築工程和屋宇裝備兩項費用計算)為每平方米建築樓面面積 5,643 元。我們認為，這個價格與政府所進行同類建校計劃的有關價格相若。新校舍的設施載於附件。
5. 在二零零四／零五學年，該現有小學的其中一部每年經常開支為 2,340 萬元；該部在 **324EP** 號建校計劃完成後遷往新校舍並

轉為全日制授課，因額外開辦六個班級，估計其每年經常開支會增加約 250 萬元。

實施時間表

6. 如財務委員會批准撥款，我們計劃在二零零六年七月展開建造工程，預算工程於二零零八年六月竣工。

公眾諮詢

7. 我們曾於二零零四年十二月七日就 **324EP** 號建校計劃諮詢觀塘區議會，區議員支持這項建校計劃。

8. 我們亦已於二零零五年十月二十四日就建校計劃的已分配項目檢討結果諮詢立法會教育事務委員會。事務委員會支持我們的建議，同意繼續實施 **324EP** 號建校計劃。

教育統籌局
二零零五年十二月

在 324EP 號建校計劃下興建的新校舍擬提供的設施

- (a) 30 間課室；
- (b) 六間特別室(包括一間電腦輔助學習室和一間語言室)；
- (c) 四間小組教學室；
- (d) 一間輔導活動室；
- (e) 兩間面談室；
- (f) 一間教員室；
- (g) 一間教員休息室；
- (h) 一個學生活動中心；
- (i) 一個會議室；
- (j) 一個圖書館；
- (k) 一個禮堂(可供進行多項體育活動，如羽毛球、體操和乒乓球)；
- (l) 一個多用途場地；
- (m) 三個籃球場(兩個設於地下、一個設於禮堂大樓的天台)；
- (n) 一條長 60 米的跑道¹；
- (o) 一個綠化小園地²；以及
- (p) 附屬設施，包括一部升降機和供殘疾人士使用的設施。

¹ 為使校舍地盡其用，會闢設長 60 米的跑道。

² 綠化小園地是校園內一個指定的地方。闢設小園地的目的，是培養學生對園藝和自然環境的興趣。小園地或會設有一個溫室、一個天氣探測站和花圃。

立法會教育事務委員會

688CL 一九龍城延文禮士道小學土地平整工程

目的

在二零零五年十月二十四日的立法會教育事務委員會會議上，我們向各委員簡介我們就建校計劃所作的檢討。委員大致上支持我們的建議，同意繼續實施把現有半日制小學轉為全日制小學的建校計劃。本文件旨在通知委員，我們擬就其中一項計劃(即九龍城延文禮士道平整土地，提供相關基礎建設工程供發展小學，讓一所小學轉為全日制)申請撥款，按付款當日價格計算，估計費用為 4,220 萬元。這項工程計劃將於二零零六年一月十一日提交立法會工務小組委員會審議。

理由

2. 政府的政策是，到二零零七／零八學年，大致上讓所有小學生接受全日制小學教育。**688CL** 號工程計劃涵蓋的土地平整及相關基礎建設工程，是在九龍城延文禮士道發展小學的先決條件，目的是讓一所現有的半日制小學轉為全日制(計劃完成後，黃大仙現有一所小學的其中一部會搬遷至小學對面的新校舍，而新校舍座落同一學校網)。有關辦學團體原本獲分配東南九龍填海區內一幅建校用地，但當局其後決定檢討有關發展。

3. 這項工程計劃旨在讓現有的一所半日制小學轉全日制，所以該學校發展項目不會影響小學學位的整體供應情況。

對財政的影響

4. **688CL** 號工程計劃的範圍涉及約 4 000 平方米的學校平台平整工程和相關的斜坡及渠務工程、環境美化工程，以及紓減環境影響措施，按付款當日價格計算，估計這項工程計劃的建設費用為 4,220 萬元。我們按政府對二零零六至二零一零年期間公營部門樓宇和建造工程產量價格的趨勢增減率所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。

5. 我們估計，擬進行的土地平整及相關基礎建設工程會引致的經常開支每年約 1.5 萬元。在二零零九年年底預計該小學校舍落成時，這項開支會成為學校經常開支總數的一部份。

6. 我們會按照常規做法，另行向財務委員會申請非經常撥款，以便可於約二零零八年年初，當擬議的土地平整及相關基礎建設工程竣工後，供建造校舍之用。

實施時間表

7. 如財務委員會批准撥款，我們計劃在二零零六年六月展開擬議的土地平整及相關基礎建設工程，預算工程於二零零七年十二月竣工，以便可於二零零八年年初動工興建該小學。我們會調配內部人手監督擬議工程的施工情況。

公眾諮詢

8. 我們曾於二零零五年十一月十七日諮詢九龍城區議會，區議員支持進行這項土地平整工程及提供相關基礎建設，以便在九龍城延文禮士道發展學校，讓現有的一所半日制小學轉全日制。

教育統籌局
二零零五年十二月

立法會教育委員會

教育資助金 37EC — 愉景灣 N4b 區的
一所私立獨立學校(中學暨小學)

目的

在二零零五年十月二十四日的立法會教育事務委員會會議上，我們向委員簡介有關建校計劃的檢討。委員不反對我們的建議，就興建私立獨立學校展開三個已分配項目。本文件旨在告知委員，我們計劃就其中一個項目在二零零六年一月申請撥款。有關項目是在愉景灣 N4b 區興建一所非牟利私立獨立學校，該校包括設有 30 間課室的中學部和設有 18 間課室的小學部。按付款當日價格計算，估計所需費用為 1 億 3,700 萬元。立法會工務小組委員會將於二零零六年一月十一日討論是項工程計劃。

背景

2. 自從政府在 1978 年開始推行九年免費教育，本港的學校以公營學校為主，包括官立學校和資助學校。隨着時代轉變，我們有需要鼓勵辦學團體提供公營學校以外的選擇、建立更多元化的學校體系，並給家長更多選擇。

3. 為促進私立學校的蓬勃發展，政府由 1999 年開始以象徵式地價批撥土地，供辦學團體開辦私立獨立學校。同時，政府以非經常補助金的形式，資助辦學團體建校。補助金只可用作建校，金額不會超過一所學額相同、採用標準設計的公營學校的建校費用。政府提供財政資助和以象徵式地價批撥土地，有助高質素的非牟利辦學團體克服開辦學校的主要障礙。此外，為辦學團體提供資助，可鼓勵他們把學費定在家長能夠負擔的水平。每個學年，學校須預留款項，金額不少於學費收入總額的 10%，用以向可堪造就的學生發放獎學金或其他資助金。除非經常補助金外，私立獨立學校不會獲得政府任何經常資助金或其他非經常補助金。私立獨立學校在資源管理和課程方面享有較大的自主權，這些學校雖然主要為本地學生服務(私立獨立學校須預留 70% 學額給本地學生)，但由於課程設計靈活，因此也能同時為非本地學生提供服務。

理由

4. 擬建的一條龍學校將成為愉景灣社區一部分，就讀學生可從五歲開始直至 18 歲一直留在原校升學。擬建的學校是一所富有國際特色的本地學校，整體課程根據國際預科文憑的小學、中學及文憑課程編訂，有關課程在國際上發展一日千里。如獲國際預科文憑組織(International Baccalaureate Organisation)核准，該校將成為香港首批提供該組織所設全部三個課程的學校之一。

5. 該校採用英語作為教學語言，但課程內容也十分注重中國語文及文化。基本上，所有學生均會修讀普通話和標準中文。有關的辦學團體在香港擁有豐富的辦學經驗，並會繼續推廣聯課活動，在校內設立不同學會，提倡音樂、戲劇、舞蹈、體育及辯論，讓學生發揮所長。

6. 鑑於該校招收來自全港各區的學生，並按自負盈虧方式運作，其運作只會對離島區公營學校學額的供求數字造成輕微影響。不過，作為背景資料，離島區在二零零八／零九學年預計可能會有 70 個中學班級和 35 個小學班級短缺。該校開辦非本地課程，因此會為外籍人士提供國際學校以外的選擇，並令整體學額增加，以應付來自海外的投資者和行政人員的需要。

對財政的影響

7. 按付款當日價格計算，興建該私立獨立學校的非經常補助金為 1 億 3,700 萬元。有關款額是根據採用標準設計的公營學校(包括設有 30 間課室的中學和設有 18 間課室的小學)的參考建校費用計算得出。在計算有關的參考建校費用時，是假設建校地點的土地狀況並不複雜，而且沒有異常的環境或土力限制。在 37EC 號工程計劃下興建的學校擬設的設施與標準設計學校所提供設施的比較載於附件。

8. 由於該私立獨立學校的預算建築費用(按付款當日價格計算為 2 億 2,500 萬元)高於政府所批撥的非經常補助金(按付款當日價格計算為 1 億 3,700 萬元)，兩者的差額(8,800 萬元)會由辦學團體承擔。按付款當日價格計算，非經常補助金的上限為 1 億 3,700 萬元。工程計劃所需的額外費用(不論是因為中標標書投標價較預期為高或其他改變所致)，須由辦學團體自行負擔。如中標標書投標價較預期為低，政府和辦學團體會根據各自對這項工程計劃的預算承擔額，按比例(即政府 60.9%，辦學團體 39.1%)分攤節省所得的款額。

9. 擬建學校的家具和設備費用，以及經常開支，會由辦學團體承擔，政府無須承付經常開支。這項安排與現行政策一致。

實施時間表

10. 如獲財務委員會批准撥付非經常補助金，辦學團體計劃在二零零六年三月展開建造工程，並在二零零七年八月完工。

公眾諮詢

11. 我們在二零零三年三月就 **37EC** 號工程計劃諮詢離島區議會。區議員支持進行這項計劃。

12. 立法會教育事務委員會已在一九九九年三月討論為私立獨立學校提供土地和資助的政策。由於有關政策有助優質私立學校的發展，故委員都表示支持。另外，我們在二零零五年十月二十四日就最近對建校計劃下的已分配項目進行的檢討工作，諮詢立法會教育事務委員會。委員會不反對我們建議展開三個私立獨立學校的工程計劃(包括現時的建議)，以滿足因有更多跨國公司在港開業而增加的外籍學生的學額需求，並為尋求非主流課程的本地家長提供選擇。

教育統籌局

二零零五年十二月

在 37EC 號工程計劃下興建的學校擬設的設施與標準設計學校所提供設施的比較

設施	37EC		標準設計學校	
	設有 30 間課室 的中學部	設有 18 間課 室的小學部	設有 30 間課 室的中學	設有 18 間課 室的小學
課室	30	18	30	18
特別室	21	3	16	6
教員室	14	1	1	1
教員休息室	1	1	1	1
禮堂	1	1	1	1
小組教學室	2		3	3
輔導活動室	2		1	1
學生活動中心	1		1	1
會議室	1		1	1
圖書館	1		1	1
多用途場地	1		1	1
綠化小園地	1		1	1
游泳池	1		—	—
附屬設施，包括 升降機和供殘疾 人士使用的設施	有		有	有